

LA EDUCACION DE PALMIRA

Nuria Pompeia • Manolo V



EL CUENTO GALLEGO

SER EUROPA

Me alegra el contemplar que en varios números consecutivos de TRIUNFO se habla de aspectos diferentes de la cultura gallega. Y digo que me alegra porque creo que tiene un gran valor de difusión extragallega, de una realidad cultural viva que por diferentes circunstancias se ve totalmente marginada y que merece un poco más de atención por parte de los círculos intelectuales de ámbito nacional. Por ello considero necesaria —y, por otra parte, justa— la continuación de esa serie de artículos informativos refiriéndose a nuevos aspectos del mismo entramado cultural.

Es precisamente por ese valor difusivo al que antes me refería por lo que me parece importante el hacer algunas puntuaciones al segundo artículo de Perfecto C. Muruais —el referente a la narrativa—, titulado «Hacia el desarrollo de la novela gallega».

En el citado trabajo habla el señor Muruais del «precario desarrollo de la narrativa gallega». La apreciación no me parece adecuada. Y es que el autor utiliza como sinónimos dos términos que vienen a significar cosas distintas: «narración» y «novela». O lo que es lo mismo, se olvida totalmente de que dentro de la narración está también comprendido el cuento.

Estoy totalmente de acuerdo con el señor Muruais, en que la novela gallega, salvo muy escasas excepciones (quizá una sola, «A esmorga», de Eduardo Blanco-Amor, que es una muy buena novela), es pobre, muy pobre.

Pero cosa muy distinta ocurre con el cuento. El cuento es, a mi juicio, la forma literaria gallega más importante, más representativa de la actualidad, superando con bastante a la poesía, donde sólo la voz del gran poeta Celso Emilio Ferreiro alcanza un nivel de universalidad, como ocurre con varios poetas de otras épocas: Rosalía, Curros, Ponal o Pimentel.

Entre los narradores gallegos deben destacarse los nombres de Castelao (que no creo que necesite aquí comentario), Anxel Foley, poseedor de una excelente técnica narrativa y un sabor popular auténtico; un Cunqueiro superior al conocido por el lector castellano; X. Neira Vilas («Memorias dun neno labrego» supone una gran experiencia narrativa, donde se contemplan las injusticias de este mundo desde los inocentes ojos de un niño que las sufre), Rafael Dieste, etcétera.

A la mayoría de los nombres citados no se hace referencia en el antedicho artículo. El cuento, y con ello la narración gallega, tiene una calidad en muchos casos superior al castellano producido en España y, desde luego, no creo que merezca la calificación de «precariamente desarrollada». ■ XOSE CARLOS ARIAS (Lugo).

Leo, en el número 486 de TRIUNFO, la carta de don José Montero (Castellón), afirmando que España es Europa. Yo deseo (fervientemente) que España lo sea, y que no sea diferente. Pero —sin metarme en mayores honduras— se me ocurre pensar que las cosas no están claras, al menos tal y como se muestran a través de nuestros libros de Historia, redactados por y para españoles, y de obolidgado manejo en Enseñanza Media.

En efecto, nuestros textos para estudiantes están repletos —salvo honrosas y muy escasas muestras— de Viriatos, Sertorios, Mandonios o Trajanos «españolizados» y «españoleando» a la fuerza, prefigurando increíblemente en el Imperio romano e incluso en la Protohistoria las «virtudes de la raza» (o Raza); los cristianos = españoles = «buenos» se oponen a unos «moros» = extranjeros = «malos», a pesar de que el Cid mismo luchase en favor de las taifas contra sus correligionarios en más de una ocasión, por ejemplo (lo que no quita a lo de echar «las siete llaves», porque este Cid resulta un perfecto desconocido para un país que no tiene interés en quererlo como verdaderamente fue). Todos los Austrias eran «imperiales». Incluso en la decadencia; los Borbones, «extranjierizantes y afrancesados», sin dejar uno; todos los ilustrados, masones, y todos los masones, «malos». El XVIII es un siglo «nefasto». Las Cortes de Cádiz, cuando mucho, simpático folklórico utopista; el «¡Vivan las cadenas!», la quintaesencia del machismo del «sostenella y no emmendaña»; el XIX entero, «desastroso»; «no vale la pena» (aunque en él se equivoca excepcionalmente el maniqueísmo nacional y a los «buenos» = carlistas no se les ocurre mejor idea que perder unas cuantas guerras). El nivel de xenofobia alcanza cotas de verdadera succulencia: «franchutes», «gabachos», la «péruida Albión», el «oso ruso» y, en general, los «contubernios judaicos-masónicos-marxistas» (que empiezan con Aníbal, siguen con Tarik y Muza, pasan por Adriano de Utrecht y se subliman en Manuel Azaña —o en Esquilache, vaya usted a saber—) están a la orden del día y no hay calamidad ni desgracia que no pueda ser «científica» y taxativamente atribuida al Ultrapirineo.

Dejando aparte los niveles de rata «por capita» y demás —que son valores muy heterogéneos—, no veo qué interés comunitario manifiestan los españoles de hoy en normalizar su propia biografía pasada como un primer intento —casi freudiano— para quitarse complejos y frustraciones de encima. (No hablo, claro es, de los especialistas.)

Yo espero que no haya nadie realmente interesado en nuestra propia